

都市図の中の鏡 —エルトマン・フンメル作品を中心に—

尾 関 幸*
美術分野

(2008年6月18日受理)

OZEKI, M.: Mirror in the Cityscape –A Consideration on the Works of Johann Erdmann Hummel– Bull. Tokyo Gakugei Univ. Arts and Sports Sciences., **60**: 14–116. (2008) ISSN 1880-4349

Abstract

“Granitschalenbilder” (a Series of the granite basin of Lustgarten), exhibited 1832 at the annual exhibition of the royal academy of art in Berlin, is considered to be the most famous work in the artistic career of the Biedermeier painter Johann Erdmann Hummel (1769–1852). Although the series is very famous it is isolated in its complete work because of the curiousness of its theme which could not be categorized as neither landscape nor history. But the series demands our attention as an artistic experiment in which the traditional motif of the mirror that repeatedly rendered in Northern European painting since Van Eyck and its miniature-like description is revived in the “architecture painting” which has developed especially in 19th century Berlin.

In the “Granitschalenbilder” Hummel put a giant convex mirror which seems to be reflecting the panorama of the Prussian capital. Instead of depicting the reflection of the city panorama directly Hummel rendered the gaze. The gaze of the public around the basin, the one of the people who are looking at the picture, and that of the witness which is suggested by the means of the convex mirror, a traditional motif used as the eyes of witness, again in the 15th century Netherlands.

Hummel captured the moment of joy gazing at one’s own private life in the cityscape through the mirror. “The Panorama of Berlin” by Eduard Gaertner, finished shortly after Hummel’s work, aiming to render the world as an extended private sphere, also discovered one’s own hometown as a new theme of art. Both pictures, microcosmos of the city on the one hand and macrocosmos on the other, express the same spirit of the Biedermeier period which began to admire its own environment, not the exotic city like Venice whose cityscape used to be desired among Germans.

Key words: painted mirror, cityscape, panorama, Erdmann Hummel, Eduard Gaertner

Department of art, Tokyo Gakugei University, 4-1-1 Nukuikita-machi, Koganei-shi, Tokyo 184-8501, Japan

要旨: ヨハン・エルトマン・フンメル (1769–1852) が1832年に発表した《花崗岩水盤連作》は、画家の代表作とみなされながらも、風景画や風俗画、肖像画を多く手がけたフンメルの画業の流れからは孤立し、その対象の特異さによって美術史に記憶されてきたといえる。しかし、この作品の真の新しさは、19世紀のドイツにおいて独自の発展をみた「都市景観図」に、15世紀以来繰り返し絵画に描かれてきた「鏡」を登場させ、フランドルの細密描写を蘇らせると同時に、1830年代初頭のベルリンに萌した時代精神を映し出したことに求められ、エドアルト・ゲルトナーの《ベルリンのパノラマ》と双璧をなす作品であると考えられる。

フンメルは、都市景観の中に全方位的凸面鏡となっている水盤を配した。水盤の周囲に順を追って展開するはずの首都のパノラマは、鏡面によって分断された後、反転像として再び統合されるのだが、その完成した像に代わって表現されているのは、水盤を取り囲む群衆の視線であり、描かれた水盤を凝視する観者の視線であり、そして首都のパノラマを見据える「鏡＝目撃者」の視線である。「鏡」自体が「パノラマ（全方位的視界）」の寓意となっているのである。

ゲルトナーのパノラマは、フンメルの「鏡」に凝縮されている首都の景観の、いわば展開図である。フンメルの鏡が、

それを取り囲む世界をマイクロコスモ的に圧縮するのとは逆に，そこには，都市空間を可能な限り忠実に転写し，マクロコスモスとして捉えようとする意思が存在する。そこに共通して表現されているのは，公的な空間として発達してきた都市景観を，自らの生活感情と一体化した場として再発見し，視線によって征する喜びである。自己愛に目覚めた都市の自画像，とでもいうべき，新しい絵画的価値が，そこには創出されているのである。

* 東京学芸大学美術分野（184-8501 小金井市貫井北町 4-1-1）